



ANEXO N° 8.1

INFORME DE ANÁLISIS Y ESTIMACIÓN DE EFECTOS AMBIENTALES

CARGO N° 8 RES. EX. N°1 / ROL D-018-2019

SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE

**DOCUMENTO PREPARADO POR
SCM MINERA LUMINA COPPER CHILE**

Versión 0

JULIO 2019

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. INTRODUCCIÓN.....	3
2. ANÁLISIS DE EFECTOS.....	4
2.1 Módulos de Capacitación e Inducción a 120 operadores aprendices y 90 avezados del primer contingente de trabajadores propios de SCM MLCC	4
2.2 Inducción a trabajadores contratistas asociados a la RCA N° 151 de la Línea de Transmisión Eléctrica 2x220 kV Maitencillo-Caserones, en “Herencias Ancestrales Colla”	5
2.3 Plan de Difusión Radial de Tradiciones y Costumbres del Pueblo Colla	6
3. DESCRIPCIÓN DE OTRAS ACCIONES DE CARÁCTER GENERAL DESTINADAS A LA SENSIBILIZACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA Y TRADICIONES DEL PUEBLO COLLA DE LA REGIÓN DE ATACAMA.....	7
3.1 Publicación del Libro "Botika Indígena Colla"	7
3.2 Proyectos de Difusión y Rescate de la Cultura Colla	7
3.3 Proyecto "Vivencias Etnoturísticas en un Aylo Colla"	10
3.4 Publicación y distribución del libro “Saberes Ancestrales Colla”	10
4. CONCLUSIONES	11
5. APENDICES	12

1. INTRODUCCIÓN

Con fecha 19 de febrero de 2019, la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) formula cargos en contra de SCM Minera Lumina Copper Chile (SCM MLCC), mediante la Res. Ex. N°1/Rol D-018-2019. En este contexto, SCM MLCC definió presentar un Programa de Cumplimiento (PdC), dentro del cual fue requerido hacer entrega de informes de efectos asociados a los hechos, actos u omisiones que constituyen la infracción en que se ha incurrido.

En forma específica, para el Cargo N° 8 referido a: *“Falta de desarrollo de un programa educativo de difusión y sensibilización del pueblo Colla, previa coordinación con CONADI, respecto de sus trabajadores propios y empresas contratistas, en relación al Proyecto Caserones”*, si bien se indicó que el incumplimiento no generó efectos, no se adjuntó un informe de efectos.

Ante lo anterior, la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) mediante Resolución Exenta N° 4/Rol D -018-2019 de 25 de junio de 2019 realiza observaciones al PdC presentado, y en específico para el Cargo N° 8 indica en el Considerandos N° 88 lo siguiente:

Considerando N° 88: *“En relación a la determinación de efectos, el análisis debe ser realizado en base a antecedentes comprobables de las “acciones complementarias que buscaban el mismo objetivo” que habría desarrollado la Empresa, los que deberán ser sistematizados para arribar a la conclusión planteada. En base a ello, deberá precisarse qué acciones específicas fueron ejecutadas respecto de “sus trabajadores propios y empresas contratistas” como forma de contribuir a “rescatar las tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la Región”, que permitan asumir que las mismas tendían a alcanzar el objetivo establecido en la RCA N° 13/2010. Al respecto, deberá tenerse en consideración lo expuesto por la CONADI en el Ordinario N° 923/2016 (referenciado en el considerando N° 81 de la Formulación de Cargos). Lo anterior en virtud de que el Anexo 8 viene sin documentos de respaldo a la conclusión planteada en el PdC”.*

De esta forma, el presente Informe de Efectos Ambientales, se hace cargo de esta observación y considera lo indicado por CONADI en el ORD. N° 923/2016 del Director Nacional de CONADI, en el que se establece que *“no ha sido posible verificar el cumplimiento de la medida contemplada en el Considerando 7, Numeral VII.7, N° 1, de la RCA 13/2010, que señala que “como una forma de contribuir a rescatar las tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la Región, el Titular realizará un programa educativo de difusión y sensibilización, coordinado con CONADI, destinado a sus trabajadores y empresas contratistas”.*

2. ANÁLISIS DE EFECTOS

En la descripción de efectos del Cargo N° 8, del PdC presentado por SCM MLCC, el 12 de marzo de 2019, se indicó que *“dada la naturaleza de la exigencia y la realización de acciones complementarias que buscaban cumplir el mismo objetivo, no se constatan efectos de la infracción imputada”*, dado que SCM MLCC ha desarrollado una serie de actividades en relación a difusión y sensibilización del pueblo Colla, que buscaban contribuir a rescatar sus tradiciones y costumbres. Es importante señalar que, estas acciones han sido informadas a la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) a partir del requerimiento de información solicitada por dicha autoridad en el Acta de Inspección Ambiental al proyecto Caserones, de fecha 14 de noviembre de 2016, y mediante la Resolución (E) D.S.C. N° 1104/18 de fecha 28 de agosto de 2018. Respecto de este último, entre los antecedentes requeridos en el literal 1.k se solicitaba lo siguiente:

“Remisión de antecedentes que den cuenta de la implementación de un programa educativo de difusión y sensibilización orientado al rescate a las tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la Región de Atacama, solo en lo que respecta a los trabajadores y empresas contratistas vinculados a la RCA N° 13/2010 y N° 57/2014; adicionalmente, la información que permita respaldar la coordinación con CONADI, para la confección e implementación de dicho Programa, con los medios de verificación que permitan acreditar la intervención de dicho organismo en este preciso programa”.

Con todo lo anterior, a continuación se describen las acciones realizadas por Caserones que han tenido por objetivo contribuir al rescate de las tradiciones y costumbres del pueblo Colla.

2.1 Módulos de Capacitación e Inducción a 120 operadores aprendices y 90 avezados del primer contingente de trabajadores propios de SCM MLCC

Consciente de su inserción en un territorio con intereses de Grupos Humanos de Pueblos indígenas, SCM MLCC, "como una forma de contribuir a rescatar las tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la Región", incorporó el valor del patrimonio medioambiental y cultural del pueblo Colla, como parte de la formación pre-ocupacional minera destinada al personal contratado para prestar labores en faena.

Para ello, en el Programa de Formación Integral de Operadores implementado durante 2012 en el Centro de Formación Técnica “Benjamín Teplisky” de la Universidad de Atacama, se impartió un módulo que abordó la relación entre el trabajo minero y la cultura de los pueblos indígenas, lo que permitió inducir a 120 operadores aprendices y 90 operadores avezados contratados por SCM MLCC, en el valor ambiental del pueblo indígena Colla.

El contenido del módulo de inducción sobre cultura Colla denominado “Cosmovisión, Territorio y Recursos Naturales de los Pueblos Indígenas Andinos”, destinado a la primera camada de trabajadores propios de MLCC, contempló los siguientes contenidos:

- i) Caracterización de los Pueblos Indígenas Andinos.
- ii) Los pueblos indígenas y la megaminería.
- iii) Las comunidades Colla de La región de Atacama

En el Apéndice A se entregan detalles del módulo sobre el valor del patrimonio medioambiental de la cultura del pueblo Colla, expuesto en aquella inducción.

Adicionalmente, para la Difusión y Sensibilización de Trabajadores Propios y Trabajadores Colaboradores del Proyecto Caserones, entre los años 2011 y 2014, la Compañía difundió a través de sus medios internos escritos las tradiciones y costumbres del Pueblo Colla, textos que fueron revisados y autorizados por el Presidente de la Comunidad Indígena Colla del Río Jorquera y sus Afluentes, Sr. Roberto Salinas. Principalmente en las Revistas “Caserones en Marcha” y “Caserones”, con alcance a la dotación propia y de terceros, alcanzando un tiraje máximo de 5.000 unidades en el período de mayor contingente laboral (ver **Apéndice A** del presente documento).

2.2 Inducción a trabajadores contratistas asociados a la RCA N° 151 de la Línea de Transmisión Eléctrica 2x220 kV Maitencillo-Caserones, en “Herencias Ancestrales Colla”

Durante el año 2012, se suscribió el Protocolo de Cooperación entre la Comunidad Colla del Río Jorquera y SCM MLCC, por medio del cual la comunidad otorga su consentimiento para la construcción y operación de la Línea de Transmisión Eléctrica 2x220 kV de Maitencillo a Caserones, que atraviesa 19 km del hábitat de la comunidad Colla.

El mencionado Protocolo, establece en su sección de compensaciones y mitigaciones, el ítem de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de la Cultura Colla, que asigna fondos del primer año de vigencia del acuerdo, para el financiamiento de las Charlas Culturales de Herencias Ancestrales Colla, destinadas a la capacitación e inducción al personal del Tendido Eléctrico de Caserones.

La coordinación entre las partes y CONADI, permitió que el cultor y amauta Colla, Sr. Zoilo Gerónimo, propuesto por CONADI para tal efecto, presentara un conjunto de módulos denominado *Charlas Culturales de Herencias Ancestrales Colla*, cuyo contenido tuvo por objeto inducir a los trabajadores que tendrían mayor contacto con el territorio y personas de la comunidad Colla.

Se realizaron 7 charlas de capacitación formal a grupos de 35 trabajadores asignados a la construcción del tendido eléctrico en territorio de la Comunidad Colla de Río Jorquera y sus

Afluentes. Los temas tratados en la "*Capacitación Indígena*", fueron ubicación geográfica de la comunidad, usos del territorio, caminos y huellas, historia y lugares de significación material, entre otros.



Foto 1: Publicación de EMOL de 5 de mayo de 2012 que destaca la firma del Protocolo Indígena. En la foto firma Jaime Andrade, Gerente de Relaciones Comunitarias de SCM MLCC, Roberto Salinas, Presidente Comunidad Colla del Río Jorquera y Rene Barra director regional Atacama de CONADI.

Mayores detalles y fotografías de las charlas de Herencias Ancestrales Colla, dirigida a trabajadores contratistas de SCM MLCC, se entregan en el **Apéndice B** del presente informe. Así como el detalle del Protocolo de Cooperación que contiene el compromiso de las charlas de Herencias Ancestrales Colla y la firma del encargado regional de CONADI.

2.3 Plan de Difusión Radial de Tradiciones y Costumbres del Pueblo Colla

Complementariamente, se suscribió en Copiapó el 27 de junio de 2013 un contrato de difusión con radio Bio-Bío, de gran audiencia en la Región, para la difusión de contenido de elementos culturales del Pueblo Colla asentado en la región de Atacama. Cabe señalar que, los buses de traslado de los trabajadores propios y contratistas de Caserones, durante el período de construcción de Caserones, sintonizaban la mencionada radioemisora, tanto de subida como de bajada.

El primer contrato fue para la transmisión de cinco capsulas radiales emitidas diariamente, de 45 segundos c/u en horario repartido. Para ello el equipo de comunicaciones redactó un

total de 25 contenidos referidos a la cultura y tradiciones indígenas de la Cordillera de la Región de Atacama.

La cobertura de este primer contrato abarcó un lapso de seis meses hasta enero de 2014.

Posteriormente, el 4 de febrero de 2014 se suscribió una extensión del contrato de difusión sobre elementos culturales del pueblo Colla el cual está vigente hasta el 04 de mayo de 2014.

Más detalle se encuentra en **Apéndice C** del presente documento.

3. DESCRIPCIÓN DE OTRAS ACCIONES DE CARÁCTER GENERAL DESTINADAS A LA SENSIBILIZACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA Y TRADICIONES DEL PUEBLO COLLA DE LA REGIÓN DE ATACAMA

3.1 Publicación del Libro "Botika Indígena Colla"

Caserones colaboró tempranamente con iniciativas de difusión del Patrimonio Colla, con la publicación del libro *"Botika Indígena Colla"* de Los Loros, en conjunto con la Comunidad Indígena Colla Pacha Churicay y el Programa Especial de Pueblos Indígenas (PESPI) del Ministerio de Salud - Atacama.

3.2 Proyectos de Difusión y Rescate de la Cultura Colla

El Protocolo de Cooperación suscrito entre SCM MLCC y la Comunidad Indígena Colla de Río Jorquera y sus Afluentes, contempla el Programa de Rescate y Promoción de la Cultura Colla, que ha permitido que organizaciones representativas de la comunidad hayan implementado tres proyectos de fortalecimiento cultural.

El Proyecto ***"Difusión del Patrimonio Cultural de Nuestra Cosmovisión Indígena Ancestral del Pueblo Colla"***, tuvo por objetivo la difusión de prácticas culturales en salud intercultural en los Consultorios de la provincia de Copiapó.



Foto 2: Difusión en consultorio de Pedro León Gallo (Copiapó)

El Proyecto "**Rescatando Nuestros Orígenes y presente Artesanal de Nuestra Cultura Colla**" consiste en una iniciativa asociativa, destinada a recopilar y registrar técnicas artesanales tradicionales de telar, confección de carbón y talabartería, entre otras. El producto final de este Proyecto fue la publicación de un libro sobre técnicas de artesanía Colla.



Foto 3: Don Domingo Ordenes (Q.E.P.D.) talabartero de la Comunidad, transmitió sus conocimientos de talabartería en el Libro de los Saberes Artesanales Colla.



Foto 4. Don Ladislao Quispe (Q.E.P.D.), productor de carbón, transmitió sus conocimientos técnicos para ser transmitidos a las nuevas generaciones.



Foto 5: Doña Eva Bórquez traspasó sus conocimientos en el telar Colla para ser transmitidos a las nuevas generaciones.

El Proyecto **"Rescate y Difusión"** estuvo a cargo de Rosa Flores Flores, gestora cultural de la Comunidad de Río Jorquera y sus Afluentes. La Iniciativa está destinada a promover los diversos aspectos de la cultura Colla en escuelas con alta concentración de estudiantes descendientes de indígenas en la provincia de Copiapó.



Foto 6: La gestora cultural de la Comunidad, Rosa Flores, en una de las exposiciones especialmente diseñadas para estudiantes de escuelas con alta concentración de estudiantes descendientes de indígenas en la Provincia de Copiapó.

3.3 Proyecto "Vivencias Etnoturísticas en un Aylo Colla"

Caserones ha financiado el proyecto de turismo vivencial en Provincia de Chañaral, a cargo de Nicolasa Gerónimo y promovido por CORPROA.

Tiene por objetivo la enseñanza, difusión y rescate del patrimonio cultural, por medio de relaciones vivenciales de los visitantes con los distintos aspectos de la vida cotidiana de los Colla.

3.4 Publicación y distribución del libro "Saberes Ancestrales Colla"

Con motivo de la celebración del año Nuevo Indígena, en junio de 2019 se produjo y distribuyó el Libro "Saberes Ancestrales Colla", en coordinación con la Amauta Sra. Rosa Flores de la Comunidad Colla Río Jorquera, que contiene aspectos relacionados con el arte del telar colla y sus cultoras.

4. CONCLUSIONES

SCM MLCC, desde su construcción hasta la actual etapa de operación, ha realizado una serie de acciones en pos del objetivo de “contribuir a rescatar las tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la Región”.

En efecto, dichas acciones que van desde la inducción y contenidos de cultura y valor Ambiental del Pueblo Colla, hasta la difusión de saberes ancestrales, mediante publicaciones de distribución masiva entre estudiantes, comunidades y trabajadores de SCM MLCC (medicina Colla, telares y tejedoras Colla, oficios actuales de los Colla), pasando por la contratación de espacios radiales para la difusión de tradiciones y costumbres del pueblo Colla de la región de Atacama, han tenido por objetivo sensibilizar y difundir contenidos de la diversidad cultural indígena, entre los trabajadores de Caserones y de la comunidad en general.

Así, no se verifica un efecto negativo de la falta de desarrollo de un programa educativo de difusión y sensibilización del pueblo Colla, previa coordinación con CONADI, respecto de sus trabajadores propios y empresas contratistas, dado que, si bien las numerosas acciones desarrolladas en la materia no fueron estructuradas bajo un programa validado por CONADI, sí contribuyeron a generar conocimiento sobre la cultura Colla en los trabajadores propios y contratistas, como también han contribuido a sensibilizar a la población de la región de Atacama, de la cual proviene parte importante de los trabajadores.

5. APENDICES

APÉNDICE A: Módulos de capacitación e inducción a trabajadores internos y externos

APÉNDICE B: Inducción a trabajadores contratistas asociados a la RCA N°151 línea de transmisión eléctrica 2x220 Maitencillo-Caserones

APÉNDICE C: Plan de difusión radial de tradiciones y costumbres del pueblo colla